Dolmetscher und Übersetzer

Dolmetscher- und Übersetzerverzeichnis der IHK Lippe zu Detmold

Die gemachten Angaben basieren ausschließlich auf Selbstauskünfte. Für die Richtigkeit wird unsererseits keine Haftung übernommen. Für die Auswahl ist es sinnvoll, den/die Dolmetscher/in / Übersetzer/in um Referenzen zu bitten. Bitte beachten Sie auch unser Merkblatt hierzu.

Inhaltsverzeichnis

Übersetzungsbüros – Alle Sprachen
Albanisch
Arabisch
Bengali; Bangladeschisch; Bangla
Bosnisch
Bulgarisch
Chinesisch
Dänisch
Dari
Englisch
Estnisch
Farsi
Finnisch
Französisch
Georgisch
Griechisch
Indonesisch
Italienisch
Japanisch
Kroatisch
Litauisch
Moldauisch
Montenegrisch
Niederländisch
Norwegisch
Paschto
Persisch
Polnisch
Portugiesisch
Rumänisch
Russisch
Schwedisch
Serbisch
Slowakisch
Spanisch
Tschechisch
Türkisch
Ukrainisch
Vietnamesisch

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Übersetzungsbüros – Alle Sprachen							
Verschiedene Sprachen	Übersetzungsservice A. Voßhenrich Anna Voßhenrich-Mowe Obernbergstraße 7 32105 Bad Salzuflen ☎ 05222 12004 🖷 05222 12022 @ avosshenrich@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja		Alle Fachgebiete und Tätigkeitsgebiete
	one wor[l]d Rosenstraße 27 31020 Lauenstein ☎ 05153 800070 🖷 05153 8000799 @ l@bocian.de	Ja	Ja	Ja	Ja		Alle Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
	Internationaler Sprachenservice Gerlinde Bichon Am Schönblick 31 86482 Aystetten bei Augsburg ☎ 0821 9073201 ☎ +33 (0) 1 40 85 97 42 (Paris) 🖷 0821 9073199 ◑ 0175 59 50 416 @ info@sprachenservice.eu https://www.sprachenservice.eu	Ja	Ja	Ja	Ja		Alle Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche Übersetzen, Dolmetschen, Lektorat in mehr als 52 Sprachen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Albanisch	**Selajdin Bajraktari** Neuburger Straße 279 86169 Augsburg ☎ 0171 9212768 🖷 0821 7479339 @ s.bajraktari@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Karlsruhe	alle Fachgebiete und Bereiche Urkunden, Verträge, Webseiten
Albanisch	**Besnik Haziri** Obergasse 63225 Langen ☎ 0151 27502587 @ haziri@albanisch-uebersetzer.de		Ja		Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Politik, Recht, Medizin, Naturwissenschaften Urkunden, Verträge, Webseiten Polizei, Gerichte LKA, BAMF

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Arabisch	Dr. Abdelmajid Chatti Im Lichenfelde 47 33100 Paderborn ☎ 05251 5389119 ✆ 0176 43193929 @ majidchatti@yahoo.fr	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Recht, Wissenschaft, Literatur, Wirtschaft, Medien, Soziale Medien, Kunst, Informatik Urkunden, Verträge, Webseiten, Internetauftritte, Broschüre und Flyer/Bücher Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Zollamt und Behörden
	Hassan Hamdan Sachtlebenstraße 31 a 14165 Berlin 🖷 030 84591784 ✆ 0171 1962751 @ h-hamdan@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Köln	Politik, Wirtschaft, Recht, Medien, Soziales Urkunden, Verträge, Konferenzen, Gerichte, Polizei
	Fanzi Hamza Gottlob-Binder-Straße 6 33613 Bielefeld ✆ 0179 6867560 @ hamza2@t-online.de	-	-	Ja	Ja	OLG Hamm LG Bielefeld	Technik, Recht, Ausbildung Urkunden, Verträge, Webseiten, Gerichte, Polizei, Messen, Industrie
	Imad Karim Rheinhauser Straße 11 68165 Mannheim ☎ 0621 4546697 🖷 0621 4316971 @ karim@strong-shadow.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Mannheim	Wirschaft, Technik, Recht, Bau, Medien Urkunden, Verträge, Webseiten, Alle Tätigkeitsbereiche

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bengali **Bangladeschisch** **Bangla**	Abul B. M. Amanullah Sebastian-Kneipp-Straße 82 60439 Frankfurt ☎ 069 95864050 🖷 069 517248 ✆ 0172 6709147 @ amanullah@gmx.de	-	-	Ja	Ja	LG Frankfurt am Main	Handelswirtschaft, Finanzen, Rechnungswesen Erziehungswissenschaft Recht, juristische Texte Zeugnisse, Urkunden Verträge, Allgemeine Texte Messen, Gerichte, Polizei, Notare, Jugend- und Sozialämter, Behörden

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bosnisch	Dusanka Elebracht Wilhelmstraße 9 33609 Bielefeld ☎ 0521 5251250 🖷 05741 296177 @ d.elebracht@ifil.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Medizin, Politik, Schulwesen Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte, Polizei, Beurkundenungen, Städtepartnerschaften
	Koviljka Djuranovic Blomberger Straße 121 a 32760 Detmold 🖷 05231 88248 ✆ 0173 4899744 @ slavkodju@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau, Medien Urkunden, Verträge, Webseiten, Gerichte, Polizei, Konferenzen, Messen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bulgarisch	Stefan Stefanov Stefanov Übersetzungen Hoher Wall 15 44137 Dortmund ☎ 0231 586899780 🖷 0231 586899789 @ info@stefanov-uebersetzungen.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm LG Hannover	Recht, Wirtschaft, Finanzen Urkunden, Verträge, Webseiten, Gerichte, Polizei, Regierung, Delegationen, Empfang, Geschäftsreisen, Messebegleitung
	Maja Göbecke Köln ✆ 0171 3026205 @ maya-goebecke@web.de	Ja	Ja	Ja	Ja	Bayrisches Kultusministerium OLG Nürnberg OLG Köln	Wirtschaft, Recht, Medien Urkunden, Verträge, Sonstiges Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Zoll, Präsentationen
	Gabriela Gavrilova Gavrilova Sprachdienst Erzbergerufer 13 53111 Bonn ☎ 0228 92978633 @ gavrilova@bulgarien-uebersetzer.de		Ja	Ja	Ja	OLG Koblenz	Technik, Wirtschaft Urkunden, Verträge, Webseiten, Technische Dokumentation Messen, Gesprächsdolmetschen, Community Interpreting

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bulgarisch	Haufschild Übersetzungen GmbH Prolett Haufschild Böcken 2 48317 Drensteinfurt ☎ 02387 492 🖷 02387 1329 @ info@haufschild.eu	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Jura/Recht, Wirtschaft, Technik Urkunden, Verträge, Sonstiges Gerichte, Polizei, Behörden, Firmen, Konferenzen
	Prevod Direkt Übersetzungsservice Maria Kagel Drechslerweg 13 48161 Münster ☎ 02534 3880868 @ kontakt@prevod-direkt.de		Ja		Ja	OLG Hamm OLG Schleswig-Holstein	Wirtschaft, Recht Urkunden Verträge, Webseiten, Sonstiges Gerichte, Behörden, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Chinesisch	Ulrich Stascheit Dipolm Übersetzer Übersetzungsbüro Stascheit Mauritiussteinweg 84 50676 Köln ☎ 0221 2405577 🖷 0221 2407076 @ info@stascheit.com		Ja	Ja	Ja	OLG Köln LG Saarbrücken	Urkunden, Verträge
	Li Glahn-Zhang Diplom Dolmetscherin und. Übersetzerin Tholshof 8 45257 Essen ☎ 0201 8566275 🖷 0201 8566277 @ li@glahnzhang.com	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Technik, Maschinenbau, Wirtschaft, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Übersetzung von technischen Dokumentationen, Datenbank unterstützte Übersetzung (SDL) Industrie, Gericht, Polizei
	Junzhai Ma 37085 Göttingen ☎ 0551 78959629 🖷 03222 436 @ info@chinese-interpreter.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Frankfurt am Main	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Sonstiges Messen, Konferenzen, Verhandlungen, technische Schulungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
	Stefan Ullmann Diplom Dolmetscher u. Übersetzer Übersetzungsdienst Chinesisch Leipziger Straße 117 10117 Berlin ☎ 030 2299005 🖷 030 2294577 @ ullmann@chinesisch-deutsch.biz	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Berlin	Patente, Technik, Wirtschaft, Recht Urkunden Verträge, Patente Gerichte, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Dänisch	Dr. Matthias Klose-Henrichs Lommersdorfer Straße 5 53945 Blankenheim ☎ 02697 907950 @ klose_henrichs@yahoo.de					keine Angaben	keine Angaben

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Dari	Schakila Pradella Am Seerain 32 74927 Eschelbronn ☎ 06226 970373 🖷 06226 970374 @ pradella@t-online.de			Ja	Ja	LG Heilbronn	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau, Medien, Touristik, Medizin, Umwelt, Politik, Polizei, Kriminalität, Asyl, Migration Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Gerichte, Polizei
	Mohsen Madani Langenhammerweg 25 a 22844 Norderstedt 🖷 040 32005200 ✆ 0172 4569812 @ info@mohsen-madani.com			Ja	Ja	Innenbehörde Hamburg OLG Schleswig	Wirtschaft, Soziales, Recht, Handel, Medizin Urkunden, Verträge, Sonstiges Konferenzen, Messen, Polizei, Gerichte, Notare, Krankenhäuser

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Englisch	Waltraud Allgeier Diplom Übersetzerin Hasenweg 10 33818 Leopoldshöhe ☎ 05202 9279049 🖷 05202 9279048 @ traudl.allgeier@t-online.de		Ja	Ja	Ja		Wirtschaft, Technik, Recht, Industrie Urkunden, Verträge, Sonstiges Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Behörden, Vertriebs-, Industrie- und Handelsunternehmen
	Ulrich Grüne Lange Straße 39 32756 Detmold ✆ 0173 9340561 @ ulrich@gruene-web.de	Ja	Ja		Ja	Britische Militärpolizei	Polizeiwesen (KfZ-Gutachten, med. Atteste, Kurzgutachten, Strafanzeigen, Aussagen etc.) Strafanzeigen, Aussagen, med. Berichte, KfZ-Gutachten, Unfallgutachten, Gerichte
	Kayoko Nakanishi-Schelbach Fichtenweg 5 32760 Detmold ☎ 05231 878587 🖷 05231 878584 @ info@kayo-translations.de	Ja	Ja		Ja	OLG Stuttgart	Technik (Automobilindustrie, Maschinenbau) Urkunden Messen, Betriebsbesichtigungen, Schulungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Englisch	Dr. Erhan Simsek 32756 Detmold ☎ 0176 35439791 @ info@esimsek.de @ www.esimsek.de	ja	Ja	ja	ja	OLG Hamm	Medizin, Recht, Wirtschaft, Soziale Arbeit, Migration, Technik Urkunden, Verräge, Webseiten, Zeugnisse, Juristische Texte, Beurkundungen Messen, Konferenzen, Gerichte, Behörden, Notare, Jugend- und Sozialämter
	Brigitte van Ahee Feldstraße 28 b 32756 Detmold ☎ 05231 3028439 @ brigitte.van@gmx.de		Ja				Wirtschaft,Technik, Elektrotechnik, Recht Verträge Messen, Konferenzen, Lehrgänge, Gästebetreuung

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bundesweit							
Englisch	Martina Birkhoff Drostestraße 1 48157 Münster ☎ 0251 143787 @ mbirkhoff@aol.com	Ja	Ja				Wirtschaft, Recht, Medizin, Technik, Dokumente Urkunden, Verträgen, Webseiten, Sonstiges vollständige Tätigkeitsliste auf Anfrage
	Barbara Böer Alves Diplom Dolmetscherin und Übersetzerin Alves Dolmetschen +Übersetzen Tillystraße 25 76669 Bad Schönborn ☎ 07253 4113 🖷 07253 32644 @ boer.alves@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Karlsruhe	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträgen, Webseiten, Internationale Konferenzen, firmeninterne Besprechungen, Gerichte, Polizei
Englisch	Dr. Christina Califice Califice Sprachendienste Baumweg 17 60316 Frankfurt ☎ 069 90434843 🖷 069 90434843 @ info@calivice.com	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Frankfurt	Alle Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Angelika Cords Mörikestraße 26 33100 Paderborn ☎ 05251 542608 ✆ 172 7653726 @ angelika.cords@paderborn.com	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Wissenschaftlichte Texte, Recht, Verträge, Reden, Presseartikel, Fachtexte, PR und Marketing, Medien, Facility Management, Technik, Urkungen, Verträge, Webseiten, Sonstiges Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Staatsanwaltschaft, vorgeschriebene behördliche Gebäudeinspektionen:
	Petra Gause Diplom Übersetzerin Soderstraße 67 64287 Darmstadt ☎ 06151 63942 🖷 06151 68670 @ petra.gause@t-online.de www.gause-uebersetzungen.de		Ja		Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Automobil, Kultur, Unternehmenskommunikation, Getränke Abfüll- und Verschliesstechnologie Urkunden, Vertgräge, Präsentationen
	Urszula Gasienica-Timmer Diplom Übersetzerin Übersetzungsbüro PL Wilhelm-Uhe-Straße 3 32547 Bad Oeynhausen ☎ 05731 23789 🖷 05731 23789 @ info@pl-uebersetzungen.de		Ja				Wirtschaft, Recht, Versicherungen, Touristik, Publizistik, Werbung, Bedienungsanleitungen Urkunden, Vertgräge, Webseiten Verhandlungsdolmetschen, Gerichte, Notare, Behörden

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Maja Göbecke Köln ✆ 0171 3026205 @ maya-goebecke@web.de	Ja	Ja	Ja	Ja	Bayrisches Kultusministerium OLG Nürnberg OLG Köln	Wirtschaft, Recht, Medien Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Zoll, Präsentationen
	Haufschild Übersetzungen GmbH Prolett Haufschild Böcken 2 48317 Drensteinfurt ☎ 02387 492 🖷 02387 1329 @ info@haufschild.eu	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Jura/Recht, Wirtschaft, Technik Urkunden, Verträge, Sonstiges Gerichte, Polizei, Behörden, Firmen, Konferenzen
	Wiebke Herbig Diplom Übersetzerin Von-Sauer-Straße 31 22761 Hamburg ☎ 040 32840123 @ post@wiebke-herbig.de		Ja				Recht, Unternehmenskommunikation, Wirtschaft, Außenhandel, Politik, internationale Beziehungen
	Gertrud Hurck Diplom Übersetzerin Friedrich-Ebert-Straße 99 48153 Münster ☎ 0251 7779479 🖷 0251 9745915 @ info@hurck-uebersetzungen.de www.hurck-uebersetzungen.de		Ja	Ja		OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Medizin Urkunden, Verträge, Gerichte, Polizei, Rechtsanwälte und Notare

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Martina Jaffé Lingacom Sprachenteam Leinenbrink 11 33824 Werther ☎ 05203 8990049 🖷 05203 916872 @ mail@lingacom.de www.lingacom.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Recht (Urkunden, Verträge, Urteile etc.), Technik, Wirtschaft, Medizin, Webseiten, Mode, Textil Übersetzungen für Gerichte und Staatsanwaltschaften Eilübersetzungen, beglaubigte Übersetzungen
	Uta Kremer Diplom Dolmetscherin afa - interpretation Rochusstraße 9 40479 Düsseldorf ☎ 0178 4984758 🖷 0211 1372274 @ kremer@afa-interpretation.de	Ja					Technik, Wirtschaft, Recht, Politik, Bildungswesen Konferenzen, Gerichte, Messen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Katharina Lanz Bruktererweg 11 59229 Ahlen ☎ 02382 7665785 @ info@fachuebersetzungen-lanz.de	Ja	ja	ja	Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Soziales, Behörden, Gerichte, Polizei, Kunststoffverarbeitung, Wasser- und Abwasser Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen
	Junzhai Ma 37085 Göttingen ☎ 0551 78959629 🖷 03222 436 @ info@chinese-interpreter.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Frankfurt am Main	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Sonstiges Messen, Konferenzen, Verhandlungen, technische Schulungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Annika Mattes Master of Arts Konferenzdolmetscherin Sprichwörtlich Dürener Straße 210 50931 Köln ☎ 0221 16819456 @ a.mattes@sprichwoertlich.com www.sprichwoertlich.com	Ja		Ja	Ja	OLG Köln	Maschinenbau, Kraftfahrzeug, Betriebswirtschaft, Humanmedizin, Rechts- und Vertragswesen, Politk und internationale Organisationen, Finanzen & Wirtschaft, Umwelt (Erneuerbare Energien) Urkunden, Power Point Präsentationen und Anklageschriften, Konferenzdolmetscherin für internationale Tagungen von Seminaren, Verhandlungsdolmetschen bei Messen, Gerichten und Notarterminen sowie Gesprächsdolmeschen bei Polizei und Telefonüberwachungs-maßnahmen
	Udo Nacke Diplom Übersetzer Auf dem Pulverkamp 39 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 05242 577690 🖷 05242 577468 @ u.nacke@xcon.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, technische Beschreibungen, Handbücher

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Nils Möckel Salzufler Straße 66 33719 Bielefeld ☎ 0170 8017556 @ nils@dokumentenuebersetzer.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Dokumente, Videospiele, Touristik, eLearning Urkunden, Verträge, Webseiten, Sonstiges
	Vera Ortmanns Diplom Übersetzerin Kollwitzstraße 1 52134 Herzogenrath ☎ 02407 17561 🖷 02407 902642 @ vera.ortmanns@t-online.de		Ja	Ja	Ja	OLG Köln	Wirtschaft, Technik, Recht, Finanzen, Presse Urkunden, Verträge, Webseiten, Geschäftsberichte, Pressemitteilungen, Bedienungsanleitungen Gerichte, Polizei, Zoll, Vorstandssitzungen, Aufsichtsratsitzungen
	Jose Maria Rosa Bastida RB.JOSEMARIA Graacher Straße 1 50969 Köln ☎ 0170 7276893 @ info@rbjosemaria.com	Ja	Ja		Ja	OLG Köln	Recht, Wirtschaft, Handel, Politik, internationale Organisationen, Gesellschaft, Ausbildung, Tourismus Konferenzen, Ausschüsse

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Erika Rubinstein Rubinstein Sprachservice Brachtstraße 27 40223 Düsseldorf ☎ 0211 3368894 🖷 03212 3368894 @ erika.rubinstein@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Technik, Wirtschaft, Recht, Energie, Umwelt, Marketing Themen, Essen & Trinken, Mode, Architektur, PR, Filmliteratur, Bildung, Bau Urkunden, Vertäge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Verhandlungen
	Saccani Translations Caterina Saccani Stromgasse 42 – 50 52064 Aachen ☎ 0241 99778316 @ dialog@saccani-translations.com	Ja		Ja	Ja	OLG Köln	Lebensmittelherstellung und –handel, Mode, Lifestyle, Kosmetik, Software, Archäologie Urkunden, Verträge, Webseiten, Marketing- und Werbetexte, PR-Texte Konferenzdolmetscher bei Tagungen, Sitzungen etc., Messe und bilaterale Gespräche vor Gericht
	Ingrid Schmitt Diplom Dolmetscherin Glücksburgstraße 6 51065 Köln ☎ 0221 624884 🖷 0221 615810 @ in.schmitt@t-online.de www.sprachenschmitt.de	Ja		Ja	Ja	OLG Köln	Wirtschaft, Recht, Verträge, Straf- und Familienrecht, notarielle Beurkundungen, Gericht, Polizei, Urkunden- und Zeugnisübersetzungen Justizbehörden, Polizeibehörden, Rechtshilfeersuchen, Konferenzen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Michael Staudinger Kienebrinkstr. 37 49525 Lengerich @ info@food-website.de		Ja			IOL/IOLET	Lebensmittelindstrie, Getränkeindustrie, Betriebshygiene (HACCP), Schädlingsbekämpfung, Handel, Hotelmanagement Webseiten, Industrie, Fachverlage
	Karen B. Tegtmeier Diplom Übersetzerin Lindenallee 13 31542 Bad Nenndorf ☎ 05723 7327 🖷 05723 75348 @ kbtegtmeier@t-online.de		Ja		Ja	LG Bückeburg	Wirtschaft, Technik, Recht, Werbung, Medizintechnik, Qualitätsmanagemein, Automobilindustrie, Zahnmedizin, Lederherstellung Urkunden, Verträge, Webseiten, Handbücher, Image-Broschüren

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Englisch	Cinzia Turrini Diplom Dolmetscherin/Übersetzerin Marktstraße 61 a 50968 Köln ☎ 0160 98570792 @ c-turrini@t-online.de	Ja	Ja				Recht, Politik, Sozialwissenschaften, Militärgeschichte, Rüstung und Militär, Lebensmittelsicherheit, Landwirtschaft, Städtepartnerschaften Urkunden, Verträge, Fachpresseartikel, akademische Arbeiten, Reden, Verwaltungskorrespondenz Konferenzen, Verhandlungen mit Lieferanten, Delegationsbesuche
	Paolo Viganó Via B. Puoti 38 Rom ☎ 0039 3664655363 @ paolovigano1@gmail.com						Recht, Wirtschaft, Finanzen, Versicherungen, Bau, Medien, Industrie und Technik Urkunden, Verträge, Webseiten, Handbücher und Datenblätter Gerichte

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Estnisch	Kristi Schulze Windrosen Privatweg 11 35128 Magdeburg ☎ 0391 2445545 @ kristi.saarso@gmail.com	Ja	Ja	Ja		Notar A. Antson (Tallinn, Estland)	Medien, Wirtschaft, Pädagogik, Kunst, Kultur, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Beratungen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Farsi	Schakila Pradella Am Seerain 32 74927 Eschebronn ☎ 06226 970373 🖷 06226 970374«Mobil» @ pradella@t-online.de «Website»	Ja Diplom		Ja	Ja	LG Heilbronn	Wirtschaft, Technik, Rech, Bau, Medien, Touristik, Medizin, Umwelt, Politik, Polizei, Kriminalität, Asyl, Migration Urkunden, Verträge, Webeiten, Messen, Gerichte, Polizei
	Mohsen Madani Langenhammerweg 25 a 22844 Norderstedt 🖷 040 32005200 ✆ 0172 4569812 @ info@mohsen-madani.com			Ja	Ja	Innenbehörde Hamburg OLG Schleswig	Wirtschaft, Soziales, Recht, Handel, Medizin Urkunden, Verträge, Sonstiges Konferenzen, Messen, Polizei, Gerichte, Notare, Krankenhäuser

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Finnisch	Dr. Matthias Klose-Henrichs Lommersdorfer Straße 5 53945 Blankenheim ☎ 02697 907950 @ klose_henrichs@yahoo.de					keine Angaben	keine Angaben
	Kristi Schulze Windrosen Privatweg 11 35128 Magdeburg ☎ 0391 2445545 @ kristi.saarso@gmail.com	Ja	Ja	Ja		Notar A. Antson (Tallinn, Estland)	Medien, Wirtschaft, Pädagogik, Kunst, Kultur, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Beratungen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Französisch	Anne-Marie Lemarieé Scriba Übersetzungsservice Steintor 6 32756 Detmold ☎ 05231 3024418 🖷 05231 3024419 @ lemarie@t-online.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Technik (Fördertechnik, Roboertechnik, Erneuerbare Endergien) Recht (Urkunden, Verträge, AGB, Strafrecht) Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte
	Dr. Elisabeth Schlossstein Hans-Hinrichs-Straße 38 32756 Detmold ☎ 05231 3022413 @ eschlossstein@schlossstein.de						Recht Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte
	Juliane Schröder-Baehr Dipolm Dolmetscherin und Übersetzerin Birkenallee 27 32760 Detmold ☎ 05231 3015548 @ curmet-@gmx.de	Ja	Ja				Technik, Recht, Möbel & Küchen Urkunden, Verträge, Webseiten, Gerichte, Pollizei, Verhandlungen mit Geschäftspartnern im Unternehmen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bundesweit							
Französisch	Martina Birkhoff Drostestraße 1 48157 Münster ☎ 0251 143787 @ mbirkhoff@aol.com	Ja	Ja				Wirtschaft, Recht, Medizin, Technik, Dokumente Urkunden, Verträge, Webseiten, vollständige Tätigkeitsliste auf Anfrage
	Barbara Böer Alves Dipolm Dolmetscher und Übersetzerin Alves Dolmetschen + Übersetzen Tillystraße 25 76669 Bad Schönborn ☎ 07253 4113 🖷 07253 32644 @ boer.alves@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Karlsruhe	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Internationale Konferenzen, firmeninterne Besprechungen, Gerichte, Polizei
	Dr. Abdelmajid Chatti Im Lichenfelde 47 33100 Paderborn ☎ 05251 538 ✆ 0176 43193929 @ majidchatti@yahoo.fr	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Recht, Wissenschaft, Literatur, Wirtschaft, Medien, Soziale Medien, Kunst, Informatik Urkunden, Verträge, Webseiten, Internetauftritte, Broschüre und Flyer/Bücher Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Zollamt und Behörden

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Französisch	Lena Haas Ermen 30 59348 Lüdinghausen 🖷 02591 948434 ✆ 0151 59049388 @ i.haas@duef-uns.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Handel, Fahrzeugbau Urkunden Gericht, Konferenzen
	Gertrud Hurck Diplom Übersetzerin Friedrich-Ebert-Straße 99 48153 Münster ☎ 0251 7779479 🖷 0251 9745915 @ info@hurck-uebersetzungen.de www.hurck-uebersetzungen.de		Ja	Ja		OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Medizin Urkunden, Verträge, Gerichte, Polizei, Rechtsanwälte und N
	Martina Jaffé Lingacom Sprachenteam Leinenbrink 11 33824 Werther ☎ 05203 8990049 🖷 05203 916872 @ mail@lingacom.de www.lingacom.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Recht (Urkunden, Verträge, Urteile etc.), Technik, Wirtschaft, Medizin, Webseiten, Mode, Textil Übersetzungen für Gerichte und Staatsanwaltschaften Eilübersetzungen, beglaubigte Übersetzungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Französisch	Uta Kremer Diplom Dolmetscherin afa - interpretation Rochusstraße 9 40479 Düsseldorf ☎ 0178 4984758 🖷 0211 1372274 @ kremer@afa-interpretation.de	Ja					Technik, Wirtschaft, Recht, Politik, Bildungswesen Konferenzen, Gerichte, Messen
	Katharina Lanz Bruktererweg 11 59229 Ahlen ☎ 02382 7665785 @ info@fachuebersetzungen-lanz.de	Ja	ja	ja	Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Soziales, Behörden, Gerichte, Polizei, Kunststoffverarbeitung, Wasser- und Abwasser Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Französisch	Udo Nacke Dipolm Übersetzer Auf dem Pulverkamp 39 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 05242 577690 🖷 05242 577468 @ u.nacke@xcon.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, technische Beschreibungen, Handbücher
	Vera Ortmanns Diplom Übersetzerin Kollwitzstraße 1 52134 Herzogenrath ☎ 02407 17561 🖷 02407 902642 @ vera.ortmanns@t-online.de		Ja	Ja	Ja	OLG Köln	Wirtschaft, Technik, Recht, Finanzen, Presse Urkunden, Verträgen, Webseiten, Geschäftsberichte, Pressemitteilungen, Bedienungsanleitungen Gerichte, Polizei, Zoll, Vorstandssitzungen, Aufsichtsratsitzungen
	Jose Maria Rosa Bastida RB.JOSEMARIA Graacher Straße 1 50969 Köln ☎ 0170 7276893 @ info@rbjosemaria.com	Ja	Ja		Ja	OLG Köln	Recht, Wirtschaft, Handel, Politik, internationale Organisationen, Gesellschaft, Ausbildung, Tourismus Konferenzen, Ausschüsse

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Französisch	Ingrid Schmitt Diplom Dolmetscherin Glücksburgstraße 6 51065 Köln ☎ 0221 624884 🖷 0221 615810 @ in.schmitt@t-online.de www.sprachenschmitt.de	Ja		Ja	Ja	OLG Köln	Wirtschaft, Recht, Verträge, Straf- und Familienrecht, notarielle Beurkundungen, Gericht, Polizei, Urkunden- und Zeugnisübersetzungen Verträge, Rechtshilfeverfahren (Frankreich) Justizbehörden, Polizeibehörden, Rechtshilfeersuchen, Konferenzen
	Michael Staudinger Kienebrinkstraße 37 49525 Lengerich @ info@food-website.de		Ja			IOL/IOLET	Lebensmittelindstrie, Getränkeindustrie, Betriebshygiene (HACCP), Schädlingsbekämpfung, Handel, Hotelmanagement Webseiten, Industrie, Fachverlage
	Paolo Viganó Via B. Puoti 38 Rom ☎ 0039 3664655363 @ paolovigano1@gmail.com						Recht, Wirtschaft, Finanzen, Versicherungen, Bau, Medien, Industrie und Technik Urkunden, Verträge, Webseiten, Handbücher und Datenblätter Gerichte

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Georgisch	Leila Thabagari-Koncel Kordulastraße 15 45131 Essen ☎ 0201 763381 @ lela.tabagari@gmail.com	-	-	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Wirtschaft, Recht, Bankwesen Urkunden, Verträge, Sonstiges Gericht, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Griechisch	Christos Tsachpinis August-Bebel-Straße 151 33602 Bielefeld ☎ 01520 3795904 @ ctsachpinis@gmail.com	-	Ja		Ja	Stadt Bielefeld	Schule, Wirtschaft, Medien, Recht, Versicherungen Urkunden, Verträge, Webseiten, Sonstiges Konferenzen, Gericht, Polizei, Schulen, kommunale Ämter

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Indonesisch	Ulrich Stascheit Diplom Übersetzer Übersetzungsbüro Stascheit Mauritiussteinweg 84 50676 Köln ☎ 0221 2405577 🖷 0221 2407076 @ info@stascheit.com		Ja	Ja	Ja	OLG Köln LG Saarbrücken	Urkunden, Verträge

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Italienisch	Waltraud Allgeier Diplom Übersetzerin Hasenweg 10 33818 Leopoldshöhe ☎ 05202 9279049 🖷 05202 9279048 @ traudl.allgeier@t-online.de		Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Industrie Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Behörden, Vertriebs-, Industrie- und Handelsunternehmen
Bundesweit							
	Martina Birkhoff Drostestraße 1 48157 Münster ☎ 0251 143787 @ mbirkhoff@aol.com	Ja	Ja				Wirtschaft, Recht, Medizin, Technik, Dokumente Urkunden, Verträge, Webseiten, vollständige Tätigkeitsliste auf Anfrage
	Martina Jaffé Lingacom Sprachenteam Leinenbrink 11 33824 Werther ☎ 05203 8990049 🖷 05203 916872 @ mail@lingacom.de www.lingacom.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Recht (Urkunden, Verträge, Urteile etc.), Technik, Wirtschaft, Medizin, Webseiten, Mode, Textil Übersetzungen für Gerichte und Staatsanwaltschaften Eilübersetzungen, beglaubigte Übersetzungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Italienisch	Merlino Traduzioni Sarah Jane Borchert Diplom Übersetzerin Cheruskerstraße 67 33647 Bielefeld ✆ 0176 76007687 @ sarah.borchert@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Technik, Recht, Medien, Medizin, Tourismus Urkunden, Verträge, Webseiten, Bücher, Sonstiges Gerichte, Polizei, Konferenzen
	Petra Gause Diplom Übersetzerin Soderstraße 67 64287 Darmstadt ☎ 06151 63942 🖷 06151 68670 @ petra.gause@t-online.de www.gause-uebersetzungen.de		Ja		Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Automobil, Kultur, Unternehmenskommunikation, Getränke Abfüll- und Verschliesstechnologie Urkunden, Vertgräge, Präsentationen
	Maja Göbecke Köln ✆ 0171 3026205 @ maya-goebecke@web.de	Ja	Ja	Ja	Ja	Bayrisches Kultusministerium OLG Nürnberg OLG Köln	Wirtschaft, Recht, Medien Urkunden, Verträge, Sonstiges Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Zoll, Präsentationen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Italienisch	Udo Nacke Diplom Übersetzer Auf dem Pulverkamp 39 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 05242 577690 🖷 05242 577468 @ u.nacke@xcon.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, technische Beschreibungen, Handbücher
	Katrin Pougin Pougin Language Solutions Roonstraße 37 44143 Dortmund ☎ 0231 598244 🖷 0231 515361 @ info@pougin.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Recht, Wirtschaft, Indutrie und Technik; Urkunden, Verträge, Webseiten und Software Messen, Konferenzen, Kongresse, Justizbehörden, Geschäftstreffen und technische Schulungen
	Saccani Translations Caterina Saccani Stromgasse 42 – 50 52064 Aachen ☎ 0241 99778316 @ dialog@saccani-translations.com	Ja		Ja	Ja	OLG Köln	Lebensmittelherstellung und –handel, Mode, Lifestyle, Kosmetik, Software, Archäologie Urkunden, Verträge, Webseiten, Marketing- und Werbetexte, PR-Texte Konferenzdolmetscher bei Tagungen, Sitzungen etc., Messe und bilaterale Gespräche vor Gericht

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
	Cinzia Turrini Diplomdolmetscherin/Übersetzerin Marktstraße 61 a 50968 Köln ☎ 0160 98570792 @ c-turrini@t-online.de	Ja	Ja				Recht, Politik, Sozialwissenschaften, Militärgeschichte, Rüstung und Militär, Lebensmittelsicherheit, Landwirtschaft, Städtepartnerschaften Urkunden, Verträge, Fachpresseartikel, akademische Arbeiten, Reden, Verwaltungskorrespondenz Konferenzen, Verhandlungen mit Lieferanten, Delegationsbesuche
	Paolo Viganó Via B. Puoti 38 Rom ☎ 0039 3664655363 @ paolovigano1@gmail.com						Recht, Wirtschaft, Finanzen, Versicherungen, Bau, Medien, Industrie und Technik Urkunden, Verträge, Webseiten, Handbücher und Datenblätter Gerichte

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Japanisch	Kayoko Nakanishi-Schelbach Fichtenweg 5 32760 Detmold ☎ 05231 878587 🖷 05231 878584 @ info@kayo-translations.de	Ja	Ja		Ja	OLG Stuttgart	Technik (Automobilindustrie, Maschinenbau) Urkunden Messen, Betriebsbesichtigungen, Schulungen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Kroatisch	Koviljka Djuranovic Blomberger Straße 121 a 32760 Detmold 🖷 05231 88248 ✆ 0173 4899744 @ slavkodju@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau, Medien Urkunden, Verträge, Webseiten, Gerichte, Polizei, Konferenzen, Messen
	Gordana Tesanovic Am Bach 25 32758 Detmold ☎ 05232 89728 @ tt-gordana@t-online.de	Ja	Ja		Ja	IHK zu Düsseldorf OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei
	Dusanka Elebracht Wilhelmstraße 9 33609 Bielefeld ☎ 0521 5251250 🖷 05741 296177 @ d.elebracht@ifil.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Medizin, Politik, Schulwesen Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte, Polizei, Beurkundenungen, Städtepartnerschaften

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Litauisch	Jurgita Tölle Am Oekerberg 9 32816 Schieder-Schwalenberg ☎ 05284 943750 🖷 05284 943752 @ toelle.handel@t-online.de	Ja	Ja		Ja	Übersetzungsbüro Interna/Bielefeld	Recht, Wirtschaft, Patientenbegleitung, Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Krankenhaus, Wirtschaft

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Moldauisch	Anca-Gabriela Hübner Heckerstraße 55 49082 Osnabrück 🖷 0541 95224924 ✆ 17651077161 @ info@ancahuebner.de			Ja	Ja	OLG Hannover	Recht, Wirtschaft, Technik Gerichte, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Montenegrisch	Dusanka Elebracht Wilhelmstraße 9 33609 Bielefeld ☎ 0521 5251250 🖷 05741 296177 @ d.elebracht@ifil.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Medizin, Politik, Schulwesen Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte, Polizei, Beurkundenungen, Städtepartnerschaften

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Niederländisch	Vera Ortmanns Diplom Übersetzerin Kollwitzstraße 1 52134 Herzogenrath ☎ 02407 17561 🖷 02407 902642 @ vera.ortmanns@t-online.de		Ja	Ja	Ja	OLG Köln	Wirtschaft, Technik, Recht, Finanzen, Presse Urkunden, Verträge, Webseiten, Geschäftsberichte, Pressemitteilungen, Bedienungsanleitungen Gerichte, Polizei, Zoll, Vorstandssitzungen, Aufsichtsratsitzungen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Norwegisch	Dr. Matthias Klose-Henrichs Lommersdorfer Straße 5 53945 Blankenheim ☎ 02697 907950 @ klose_henrichs@yahoo.de					keine Angaben	keine Angaben
	Christina Elisabeth Reinhard Hohenzollernstraße 13 33613 Bielefeld 🖷 0521 39965909 ◑ 0157 86834912 @ celisar@freenet.de			Ja		LG Bielefeld	Medizin Urkunden, Webseiten, Sonstiges

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Paschto	Schakila Pradella Am Seerain 32 74927 Eschelbronn ☎ 06226 970373 🖷 06226 970374 @ pradella@t-online.de			Ja	Ja	LG Heilbronn	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau, Medien, Touristik, Medizin, Umwelt, Politik, Polizei, Kriminalität, Asyl, Migration Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Gerichte, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Persisch	Mohsen Madani Langenhammerweg 25 a 22844 Norderstedt 🖷 040 32005200 ✆ 0172 4569812 @ info@mohsen-madani.com			Ja	Ja	Innenbehörde Hamburg OLG Schleswig	Wirtschaft, Soziales, Recht, Handel, Medizin Urkunden, Verträge, Sonstiges Konferenzen, Messen, Polizei, Gerichte, Notare, Krankenhäuser
	Dr. Wahied Wahdat-Hagh Rue du Captaine Jean Maridore 14 c 13405 Berlin ✆ 0173 3903774 @ Wahied.wahdatwahied.wahdathagh @gmail.com	X	X	Ja	Ja	Landgericht Berlin	Wirtschaft, Recht, Medien, Technik, Konferenzen, Gericht, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bundesweit							
Polnisch	Marcin Bocian one wor(l)d Rosenstraße 27 31020 Lauenstein ☎ 05153 800070 🖷 05153 8000799 @ l@bocian.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Hannover	alle Fachgebiete Urkunden, Verträge, Webseiten, Alle Tätigkeitsbereiche
	Margarete Fritsch MBA, Diplom-Übersetzerin Fachübersetzungen Fritsch Kiebitzweg 10 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 0175 5841327 @ info@fachuebersetzungen-fritsch.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm LG München	Allgemeinsprachliches, Wirtschaft, Handel, internationale Organisationen, Recht, Urkunden, Verträge, Justizbehörden, Zollamt, Polizei, Stadtverwaltung (u.a. Standesamt, Jugendamt), Gesellschaft, Medien, Tourismus, Ausbildung, Verhandlungsdolmetschen, weitere Fachgebiete auf Anfrage

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Polnisch	Maria Elisabeth Froitzheim Ü.S.F Froitzheim GbR Carl-von-Ossietzky-Straße 2 41539 Dormagen ☎ 02133 478668 🖷 02133 268617 @ mia.froitzheim@t-online.de		Ja	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Wirtschaft, Technik, Recht Gerichtssachen Gerichte, Pollizei, Messen
	Urszula Gasienica-Timmer Diplom Übersetzerin Übersetzungsbüro PL Wilhelm-Uhe-Straße 3 32547 Bad Oeynhausen ☎ 05731 23789 🖷 05731 23789 @ info@pl-uebersetzungen.de		Ja		Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Versicherungen, Touristik, Publizistik, Werbung, Bedienungsanleitungen Urkunden, Verträge, Webseiten Verhandlungsdolmetschen, Gerichte, Notare, Behörden
	Barbara Hoffmann Diplom Übersetzerin Contact Global GmbH Dreyener Straße 24 a 32130 Enger ☎ 05224 939417 🖷 05224 939418 @ info@contact-global.de		Ja				Wirtschaft, Technik, Vertragstexte, Landmaschinen, Sonnenschutz, Elektrotechnik, Bauwesen Verträge, Webseiten, Prospekte, Technische Dokumentationen Messen, Verhandlungen in Unternehmen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Polnisch	Danuta Lelen Dipl. Jur. Osterkampsweg 185 b 26131 Oldenburg ☎ 0441 5239 @ danuta.lelen@gmx.net			Ja		LG Oldenburg	Recht, Wirtschaft Gerichte, Polizei, Rechtsanwälte, Notare Gerichte, Polizei, Rechtsanwälte, Notare, Jugendamt, Zollamt, Krankenhaus, Konferenzen
	Henryk Wittek Kiefernweg 7 32339 Espelkamp ☎ 05772 8847 🖷 03221 1348495 @ henryk.wittek@arcor.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Gerichte, Polizei, Verwaltung, Wirtschaft

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Portugiesisch	Barbara Böer Alves Diplom Dolmetscherin u. Übersetzerin Alves Dolmetschen + Übersetzen Tillystraße 25 76669 Bad Schönborn ☎ 07253 4113 🖷 07253 32644 @ boer.alves@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Karlsruhe	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Internationale Konferenzen, firmeninterne Besprechungen, Gerichte, Polizei
	Wiebke Herbig Diplom Übersetzerin Von-Sauer-Straße 31 22761 Hamburg ☎ 040 32840123 @ post@wiebke-herbig.de		Ja				Recht, Unternehmenskommunikation, Wirtschaft, Außenhandel, Politik, internationale Beziehungen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Rumänisch	Dr. Christina Califice Califice Sprachendienste Baumweg 17 60316 Frankfurt ☎ 069 90434843 🖷 069 90434843 @ info@calivice.com	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Frankfurt	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau Medien Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei
	Anca-Gabriela Hübner Heckerstraße 55 49082 Osnabrück 🖷 0541 95224924 ✆ 17651077161 @ info@ancahuebner.de			Ja	Ja	OLG Hannover OLG Hamm	Recht, Wirtschaft, Technik Gerichte, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Russisch	Marianne Kirsch Grünstraße 19 33818 Leopoldshöhe ☎ 05202 82406 @ mariannekirsch@gmx.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Medizin Urkunden, Verträge, Sonstiges Gericht, Polizei
	Johann Richert Im Stillen Winkel 48 32791 Lage ☎ 05232 78350 🖷 05232 78723 @ sprachen@richert.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Technik, Wirtschaft, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gericht, Verhandlungen
	Johann Wiens Übersetzungsbüro Wiens Stoddartstraße 42 32758 Detmold ☎ 05232 89928 🖷 05232 85219 @ jhwiens@gmx.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Technik, Wirtschaft Gerichte, Notare, Rechtsanwälte

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bundesweit							
Russisch	Margarete Fritsch MBA, Diplom-Übersetzerin Fachübersetzungen Fritsch Kiebitzweg 10 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 0175 5841327 @ info@fachuebersetzungen-fritsch.de						Fachgebiete auf Anfrage
	Maja Göbecke 50672 Köln ✆ 0171 3026205 @ maya-goebecke@web.de	Ja	Ja	Ja	Ja	Bayrisches Kultusministerium OLG Nürnberg OLG Köln	Wirtschaft, Recht, Medien Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen, Gericht, Polizei, Zoll, Präsentationen
	Haufschild Übersetzungen GmbH Prolett Haufschild Böcken 2 48317 Drensteinfurt ☎ 02387 492 🖷 02387 1329 @ info@haufschild.eu	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Jura/Recht, Wirtschaft, Technik Urkunden, Verträge, Sonstiges Gerichte, Polizei, Behörden, Firmen, Konferenzen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Russisch	Barbara Hoffmann Diplom Übersetzerin Contact Global GmbH Dreyener Straße 24 a 32130 Enger ☎ 05224 939417 🖷 05224 939418 @ info@contact-global.de		Ja				Wirtschaft, Technik, Vertragstexte, Landmaschinen, Sonnenschutz, Elektrotechnik, Bauwesen Verträge, Webseiten, Prospekte, Technische Dokumentationen Messen, Verhandlungen in Unternehmen
	Luisa Knoke Diplom Dolmetscherin u. Übersetzerin Johannistal 10 33617 Bielefeld ☎ 0521 141590 🖷 0521 9146280 ✆ 0171 7011253 @ l.knoke@arcor.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Recht, Wirtschaft, Medizin, Chemie, Technik, Verwaltung, Biologie, Nahrungsmittel, Kosmetik, Literatur, Allgemeines Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Stadtverwaltung, Gesundheitswesen, Psychologie
	Alla Kusch Übersetzungsbüro "BALTIC“ Am Ohlenbach 6 A 64331 Weitersstadt ☎ 06150 52460 🖷 06150 590019 @ alla.kusch@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Medien, Verträge, Urkunden, Politik, Kultur, Sport, Technik, Landwirtschaft (allgemein) Urkunden, Webseiten, AGB´s, Gutachten Messen, Konferenzen, Gerichte, Notariat, Polizei, Begutachtungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Russisch	Oksana Kurylas Dammstraße 10 47829 Krefeld ☎ 0211 26009099 @ kurylas@ukrainisch-uebersetzen.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Recht, Medizin, Wirtschaft, Technik, Bau, Industrie, Handel, Medien, Politik, Verwaltung, Kultur, Bildung, Kunst, Sport, Umwelt Notare, Gerichte, Polizei, Behörden, Ämter, Konferenzen, Tagungen, Ausstellungen, Seminare , Workshops, Verhandlungen
	Erika Rubinstein Rubinstein Sprachservice Brachtstraße 27 40223 Düsseldorf ☎ 0211 3368894 🖷 03212 3368894 @ erika.rubinstein@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Technik, Wirtschaft, Recht, Energie, Umwelt, Marketing Themen, Essen & Trinken, Mode, Architektur, PR, Filmliteratur, Bildung, Bau Urkunden, Vertäge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Verhandlungen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Russisch	Olga Stockmeier Werther Straße 105 33615 Bielefeld ☎ 0521 3840865 @ info@olgastockmeier.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Recht, Medizin, Medien, Kultur, Kunst, Kunstgeschichte, Literatur Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte, Polizei, Krankenhäuser, Museen
	Birgit Strauß Diplom Dolmetscherin u. Übersetzerin Fachübersetzungen Birgit Strauß Bodelschwinghstraße 29 33604 Bielefeld ☎ 0521 2388200 🖷 0521 2388208 @ info@rechtstexte.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm OLG Dresden	Recht, Wirtschaft, Medizin, Bauwesen, erneuerbare Energien Urkunden, Verträge Gericht, Staatsanwaltschaft, Behörden, Konzerne, Anwaltskanzleien, KMU
	Leila Thabagari-Koncel Kordulastraße 15 45131 Essen ☎ 0201 763381 @ lela.tabagari@gmail.com			Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Wirtschaft, Recht, Bankwesen Urkunden, Verträge, Gericht, Polizei

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Russisch	Paolo Viganó Via B. Puoti 38 Rom ☎ 0039 3664655363 @ paolovigano1@gmail.com						Recht, Wirtschaft, Finanzen, Versicherungen, Bau, Medien, Industrie und Technik Urkunden, Verträge, Webseiten, Handbücher und Datenblätter Gerichte

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Schwedisch	Dr. Matthias Klose-Henrichs Lommersdorfer Straße 5 53945 Blankenheim ☎ 02697 907950 @ klose_henrichs@yahoo.de					keine Angaben	keine Angaben

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Serbisch	Koviljka Djuranovic Blomberger Straße 121 a 32760 Detmold 🖷 05231 88248 ✆ 0173 4899744 @ slavkodju@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau, Medien Urkunden, Verträge, Webseiten, Sonstiges Gerichte, Polizei, Konferenzen, Messen
	Dusanka Elebracht Wilhelmstraße 9 33609 Bielefeld ☎ 0521 5251250 🖷 05741 296177 @ d.elebracht@ifil.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Wirtschaft, Recht, Medizin, Politik, Schulwesen Urkunden, Verträge, Webseiten Gerichte, Polizei, Beurkundenungen, Städtepartnerschaften
	Gordana Tesanovic Am Bach 25 32758 Detmold ☎ 05232 89728 @ tt-gordana@t-online.de	Ja	Ja		Ja	IHK zu Düsseldorf OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht, Bau Urkunden, Verträge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Slowakisch	Juraj Eperjesi Übersetzungs- und Dolmetscherbüro für Slowakisch und Tschechisch Börsenstraße 14 60313 Frankfurt am Main ☎ 069 281722 🖷 069 295728 @ rechtsanwalt.eperjesi@freenet.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Frankfurt am Main	Juristische Fachübersetzungen, Wirtschaft, Recht, Medien, als Rechtsanwalt spezialisiert auf Recht, Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen, Gerichte, Behörden, Polizei, Verhandlungen
	Irena Ruths Diplom Dolmetscherin u. Übersetzerin Heinsheimer Straße 11 64289 Darmstadt ☎ 06151 76512 🖷 06151 961219 @ irena.ruths@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Sozialwissenschaften, Verträge, Medien, Film, IT, Buchhaltung, Sport, Medizin, Psychologie, Urkunden, Webseiten, Sonstiges Gerichte, Notare, Polizei, Firmen, Schulungen, Konferenzen, Telefonkonferenzen
	Birgit Strauß Diplom Dolmetscherin und Übersetzerin Fachübersetzungen Birgit Strauß Bodelschwinghstraße 29 33604 Bielefeld ☎ 0521 2388200 🖷 0521 2388208 @ info@rechtstexte.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm OLG Dresden	Recht, Wirtschaft, Medizin, Bauwesen, erneuerbare Energien Urkunden, Verträge Gericht, Staatsanwaltschaft, Behörden, Konzerne, Anwaltskanzleien, KMU

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Spanisch	Juliane Schröder-Baehr Diplom Dolmetscherin und Übersetzerin Birkenallee 27 32760 Detmold ☎ 05231 3015548 @ curmet-@gmx.de	Ja	Ja				Technik, Recht, Möbel & Küchen Urkunden, Verträge, Webseiten, Gerichte, Pollizei, Verhandlungen mit Geschäftspartnern im Unternehmen
Bundesweit							
	Martina Birkhoff Drostestraße 1 48157 Münster ☎ 0251 143787 @ mbirkhoff@aol.com	Ja	Ja				Wirtschaft, Recht, Medizin, Technik, Dokumente Urkunden, Verträge, Webseiten, vollständige Tätigkeitsliste auf Anfrage
	Barbara Böer Alves Diplom Dolmetscherin u. Übersetzerin Alves Dolmetschen + Übersetzen Tillystraße 25 76669 Bad Schönborn ☎ 07253 4113 🖷 07253 32644 @ boer.alves@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Karlsruhe	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, Internationale Konferenzen, firmeninterne Besprechungen, Gerichte, Polizei

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Spanisch	Margarete Fritsch MBA, Diplom-Übersetzerin Fachübersetzungen Fritsch Kiebitzweg 10 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 0175 5841327 @ info@fachuebersetzungen-fritsch.de						Allgemeinsprachliches, Wirtschaft, Handel, Messen, Politik, internationale Organisationen, Stadtverwaltung, Gesellschaft, Ausbildung, Tourismus, Polizei, Zollamt, weitere Fachgebiete auf Anfrage
	Martina Jaffé Lingacom Sprachenteam Leinenbrink 11 33824 Werther ☎ 05203 8990049 🖷 05203 916872 @ mail@lingacom.de www.lingacom.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Recht (Urkunden, Verträge, Urteile etc.), Technik, Wirtschaft, Medizin, Webseiten, Mode, Textil Übersetzungen für Gerichte und Staatsanwaltschaften Eilübersetzungen, beglaubigte Übersetzungen
	Fritz Küttner Canaleser Straße 28 74372 Serksheim ☎ 07042 32221 🖷 07042 830158 @ kuettner@t-online.de		Ja		Ja	Staatliches Prüfungsamt beim Hessischen Kultusminister	Technik, Maschinenbau, Werbung Urkunden, Webseiten

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Spanisch	Annika Mattes Diplom Dolmetscherin Sprichwörtlich Dürener Straße 210 50931 Köln ☎ 0221 16819456 @ a.mattes@sprichwoertlich.com www.sprichwoertlich.com	Ja		Ja	Ja	OLG Köln	Maschinenbau, Kraftfahrzeug, Betriebswirtschaft, Humanmedizin, Rechts- und Vertragswesen, Politk und internationale Organisationen, Finanzen & Wirtschaft, Umwelt (Erneuerbare Energien) Urkunden, Power Point Präsentationen und Anklageschriften, Konferenzdolmetscherin für internationale Tagungen von Seminaren, Verhandlungsdolmetschen bei Messen, Gerichten und Notarterminen sowie Gesprächsdolmeschen bei Polizei und Telefonüberwachungs-maßnahmen
	Udo Nacke Diplom Übersetzer Auf dem Pulverkamp 39 33378 Rheda-Wiedenbrück ☎ 05242 577690 🖷 05242 577468 @ u.nacke@xcon.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Technik, Recht Urkunden, Verträge, Webseiten, technische Beschreibungen, Handbücher

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Spanisch	Begona Ricken Residenzstraße 3 33104 Paderborn ☎ 05254 7079 🖷 05254 7076 @ bilbao@aol.com		Ja	Ja	Ja	IHK Dortmund LG Paderborn OLG Hamm	Recht, Medizin, Wirtschaft, Gastronomie, Reiseliteratur Urkunden, Verträge, Webseiten Notare, Rechtsanwälte, Gerichte, Konferenzen
	Jose Maria Rosa Bastida RB.JOSEMARIA Graacher Straße 1 50969 Köln ☎ 0170 7276893 @ info@rbjosemaria.com	Ja	Ja		Ja	OLG Köln	Recht, Wirtschaft, Handel, Politik, internationale Organisationen, Gesellschaft, Ausbildung, Tourismus Konferenzen, Ausschüsse
	Erika Rubinstein Rubinstein Sprachservice Brachtstraße 27 40223 Düsseldorf ☎ 0211 3368894 🖷 03212 3368894 @ erika.rubinstein@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Technik, Wirtschaft, Recht, Energie, Umwelt, Marketing Themen, Essen & Trinken, Mode, Architektur, PR, Filmliteratur, Bildung, Bau Urkunden, Vertäge, Webseiten, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei, Verhandlungen
	Irena Ruths Diplom Dolmetscherin und Übersetzerin Heinsheimer Straße 11 64289 Darmstadt ☎ 06151 76512 🖷 06151 961219 @ irena.ruths@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Sozialwissenschaften, Verträge, Medien, Film, IT, Buchhaltung, Sport, Medizin, Psychologie Urkunden, Webseiten, Gerichte, Notare, Polizei, Firmen, Schulungen,

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
							Konferenzen, Telefonkonferenzen
Spanisch	Karen B. Tegtmeier Diplom Übersetzerin Lindenallee 13 31542 Bad Nenndorf ☎ 05723 7327 🖷 05723 75348 @ kbtegtmeier@t-online.de		Ja		Ja	LG Bückeburg	Wirtschaft, Technik, Recht, Werbung, Medizintechnik, Qualitätsmanagemein, Automobilindustrie, Zahnmedizin, Lederherstellung Urkunden, Verträge, Webseiten, Handbücher, Image-Broschüren

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Tschechisch	Birgit Strauß Diplom Dolmetscherin und Übersetzerin Fachübersetzungen Birgit Strauß Bodelschwinghstraße 29 33604 Bielefeld ☎ 0521 2388200 🖷 0521 2388208 @ info@rechtstexte.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Hamm OLG Dresden	Recht, Wirtschaft, Medizin, Bauwesen, erneuerbare Energien Urkunden, Verträge Gericht, Staatsanwaltschaft, Behörden, Konzerne, Anwaltskanzleien, KMU
	Juraj Eperjesi Übersetzungs- und Dolmetscherbüro für Slowakisch und Tschechisch Börsenstraße 14 60313 Frankfurt am Main ☎ 069 281722 🖷 069 295728 @ rechtsanwalt.eperjesi@freenet.de	Ja	Ja	Ja	Ja		Juristische Fachübersetzungen, Wirtschaft, Recht, Medien, als Rechtsanwalt spezialisiert auf Recht, ansonsten aber alle Bereiche Urkunden, Verträge, Messen, Konferenzen, Gerichte, Behörden, Polizei, Verhandlungen
	Irena Ruths Diplom Dolmetscherin und Übersetzerin Heinsheimer Straße 11 64289 Darmstadt ☎ 06151 76512 🖷 06151 961219 @ irena.ruths@t-online.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Sozialwissenschaften, Verträge, Medien, Film, IT, Buchhaltung, Sport, Medizin, Psychologie Urkunden, Webseiten, Gerichte, Notare, Polizei, Firmen, Schulungen, Konferenzen, Telefonkonferenzen

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Tschechisch	Lena Haas Ermen 30 59348 Lüdinghausen 🖷 02591 948434 ✆ 0151 59049388 @ i.haas@duef-uns.de		Ja		Ja	OLG Hamm	Wirtschaft, Handel, Fahrzeugbau Urkunden Gericht, Konferenzen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Lippe							
Türkisch	Ümit Getboga Diplom Übersetzer Haydnstraße 5 32683 Barntrup ☎ 05263 3872 @ getboga@t-online.de		Ja	Ja	Ja	OLG Hamm	Urkunden, Verträge Konferenzen, Gerichte, Polizei
	Dr. Erhan Simsek 32756 Detmold ☎ 0176 35439791 @ info@esimsek.de @ www.esimsek.de	ja	Ja	ja	ja	OLG Hamm	Medizin, Recht, Wirtschaft, Soziale Arbeit, Migration, Technik Urkunden, Verräge, Webseiten, Zeugnisse, Juristische Texte, Beurkundungen Messen, Konferenzen, Gerichte, Behörden, Notare, Jugend- und Sozialämter
	Atif Sevim Paulinenstraße 40 32756 Detmold ☎ 05231 29300 🖷 05231 37052 @ e.sevim@t-online.de	-	-	Ja		OLG Hamm	Technik, Recht Urkunden, Verträge, Gerichte, Polizei, Gutachter

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Bundesweit Türkisch	Mustafa Gergün Warendorfer Ring 24 33428 Harsewinkel ☎ 05247 5624 🖷 05247 5634 ✆ 0160 99110050 @ mgerguen@t-online.de		Ja	Ja	Ja	LG Bielefeld OLG Hamm	Rechnungswesen, Bildung, Personalwesen, Marketing, Logistik, Bank- und Finanzwesen, Messeauftritt, Begleitung von Gruppen, Software- und Dokumentenübersetzungen Urkunden, Verträge, Webseiten, Geschäftsunterlagen, AGB´s, Übersetzungen von wissenschaftlichen Ausarbeitungen, Messen, Konferenzen, Gerichte, Polizei
	Metin Kartum An den Kapuzinern 20 33098 Paderborn ☎ 05251 7095638 🖷 05251 7095693 @ kartum@t-online.de	-	-	Ja		LG Bielefeld	Recht, Wirtschaft, Politik Urkunden, Verträge, Gerichte, Polizei, Notare, Rechtsanwälte

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Ukrainisch	Alla Kusch Übersetzungsbüro "BALTIC" Am Ohlenbach 6 A 64331 Weitersstadt ☎ 06150 52460 🖷 06150 590019 @ alla.kusch@gmx.de	Ja	Ja	Ja	Ja	LG Darmstadt	Wirtschaft, Recht, Medien, Verträge, Urkunden, Politik, Kultur, Sport, Technik, Landwirtschaft (allgemein) Urkunden, Verträge, Webseiten, AGB´s, Gutachten Messen, Konferenzen, Gerichte, Notariat, Polizei, Begutachtungen
	Oksana Kurylas Dammstraße 10 47829 Krefeld ☎ 0211 26009099 @ kurylas@ukrainisch-uebersetzen.de	Ja	Ja	Ja	Ja	OLG Düsseldorf	Recht, Medizin, Wirtschaft, Technik, Bau, Industrie, Handel, Medien, Politik, Verwaltung, Kultur, Bildung, Kunst, Sport, Umwelt Notare, Gerichte, Polizei, Behörden, Ämter, Konferenzen, Tagungen, Ausstellungen, Seminare , Workshops, Verhandlungen

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Sprache	Kontakt	D	Ü	Vereidigt	Ermächtigt	Vereidigt/Ermächtigt /Geprüft durch:	Fachgebiete und Tätigkeitsbereiche
Vietnamesisch	Long Phan-Thanh Prager Straße 04/0305 99091 Erfurt ☎ 0152 27720518 @ phanthanhlong@gmx.de			Ja		LG Erfurt	alle Fachgebiete Urkunden, Verträge, Webseiten Konferenzen, Gerichte, Polizei, Messe

zurück zum Inhaltsverzeichnis

Ihre Ansprechpartnerin bei der IHK Lippe zu Detmold

Gabriele Narhofer

Telefon: 05231 7601- 22
Telefax: 05231 7601-8022
narhofer@detmold.ihk.de